



國立東華大學外國學生入學申請表

Application for International Students

National Dong Hwa University

申請人須以中文正楷詳細逐項填寫一式兩份。

To the applicant : Read carefully, complete, and duplicate.

Please type or print clearly.

申請為選讀生者，不得以選讀作為申請居留簽證之理由。

Non-degree applicants are not eligible for a resident visa.

中英文版本如有出入時，以中文版為準。

There is a discrepancy between the English texts and the Chinese texts, the Chinese texts apply.

此處請貼最近六
個月內二吋相片

Attach a
passport-size photo
taken in the last
6 months
(about 1" x 2")

◎申請人 Applicant

姓名(中文) _____ (英文) _____
Full name (in Chinese) _____ (in English) _____
住址 _____ 郵遞區號 _____
Home Address _____ Zip Code _____
通訊處 _____ 郵遞區號 _____
Mailing Address _____ Zip Code _____
電子郵件信箱 _____ 聯絡電話 _____
E-mail Address _____ Phone Number _____
出生地點 _____ 出生日期 _____ 性別 ☐ 男 Male
Place of birth _____ Date of Birth _____ M / D / Y Sex ☐ 女 Female
國籍 _____ 婚姻狀況 ☐ 已婚 Married
Nationality _____ Marital status ☐ 單身 Single

◎監護人 Legal Guardian

姓名(中文) _____ (英文) _____
Full name (in Chinese) _____ (in English) _____
住址 _____ ☐☐☐ 郵遞區號 _____
Home Address _____ (Zip Code) _____
電子郵件信箱 _____ 聯絡電話 _____
E-mail Address _____ Phone Number _____

◎在台聯絡人 Contact person in Taiwan

姓名 _____ 電子郵件信箱 _____
Name _____ E-mail Address _____
聯絡電話 _____ 在台聯絡住址 _____
Phone Number _____ Address in Taiwan _____

申請人教育背景 Applicant's Education	學校名稱 Name of School	學校所在地 City and Country	就學期間 period	畢業日期 Degree Conferred	主修 Major
中等學校 Secondary School			Form: <u> M Y </u> To: <u> M Y </u>		
學院或大學 College or University			Form: <u> M Y </u> To: <u> M Y </u>		
碩士班 Graduate School (MA Program)			Form: <u> M Y </u> To: <u> M Y </u>		
博士班 Graduate School (Ph. D. Program)			Form: <u> M Y </u> To: <u> M Y </u>		

◎擬申請就讀之系(所)

Which department or graduate program are you applying to join ?

◎擬攻讀何種學位? What degree do you plan to pursue?

(原擬申請「正式生」未獲錄取，如經系所錄取為「選讀生」亦願入學者，請兩者皆勾選)
(Applicants may tick both of the boxes only when they are not accepted as “registered” students in a degree program but are still willing to come as “non-degree” students.)

☐ 學士 Bachelor

☐ 正式生 Registered(Degree)Student

☐ 選讀生 Elective(Non-degree)Student

☐ 碩士 Master

☐ 正式生 Registered(Degree)Student

☐ 選讀生 Elective(Non-degree)Student

☐ 博士 Doctor

☐ 正式生 Registered(Degree)Student

☐ 選讀生 Elective(Non-degree)Student

◎請敘明在華研習期間各項費用來源

What are your main financial resources during your stay at NDHU?

☐ 個人儲蓄 Personal Savings

☐ 獎(助)學金 Scholarship

☐ 父母供給 Parental Support

☐ 其他 Other(Specify) _____

◎健康情形

Health Condition

☐ 佳 Good

☐ 尚可 Average

☐ 差 Poor

◎如有疾病或缺陷請敘明之

Please describe any illness or health problems you have.

◎英文口語能力 Ability in spoken English

☐ 優 Excellent ☐ 佳 Good ☐ 尚可 Average ☐ 差 Poor ☐ 不會 None

◎英文閱讀能力 Ability in written English

☐ 優 Excellent ☐ 佳 Good ☐ 尚可 Average ☐ 差 Poor ☐ 不會 None

◎中國語文口語能力 Ability in spoken Chinese

☐ 優 Excellent ☐ 佳 Good ☐ 尚可 Average ☐ 差 Poor ☐ 不會 None

◎中國語文閱讀能力 Ability in written Chinese

☐ 優 Excellent ☐ 佳 Good ☐ 尚可 Average ☐ 差 Poor ☐ 不會 None

◎課外活動 Extra-curricular Activities

◎經歷 Previous Employment

◎著作

Publications

出版日期

Publication Date

◎另用紙張略述來華留學志願及計劃（約三百至五百字）

Attach a statement of about 300-500 words in English or in Chinese stating your reasons for your plan of study in the Republic of China.

※以上資料業由本人填寫，且經詳細檢查，在此保證正確無誤。

I have carefully reviewed the above information and hereby pledge that all of it is correct.

申請人簽名

Applicant's signature

申請日期

Date of application

具結書 Declaration

一、本人保證未具僑生身份且不具中華民國國籍或已喪失中華民國國籍滿八年。

I, the undersigned applicant, guarantee that I am not an overseas Chinese student, and additionally am not a citizen of the R.O.C., nor have been an R.O.C. national in the last eight years.

二、本人並未以「僑生回國就學及輔導辦法」申請入學中華民國國內之其他大學院校。

I have not filed any application with any other university in Taiwan in accordance with the "Application Regulations for Overseas Students to Study in Taiwan."

三、本人所提供之所有相關資料（學歷、護照及其他相關文件之正本及其影本）均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實即取消入學資格。且不發給任何有關之學分證明。

All the documents provided (including diploma, passport, and other relevant documents, original or copy) are valid. Should any university regulation be violated, my admission to NDHU will be denied and no proof of attendance will be issued.

四、本人所提供之最高學歷畢業證書（申請大學部提出高中畢業證書、申請碩士班者提出大學畢業證書、申請博士班者提出碩士畢業證書），在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，並所持之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位，如有不實或不符合規定或變造之情事，經查屬實即取消入學資格，並註銷學籍，且不發給任何有關之學分證明或畢業證書。

The diploma granted by the education institute I last attended is valid and has been awarded by a legally certified school. If it is found that there is any cheating, violation, forgery, etc., my admission will be refused, my student status revoked, and no transcript or diploma will be issued.

五、本人未曾於中華民國國內各級學校修讀前一學程肄業，或曾遭中華民國國內各大專院校退學。如違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格並註銷學籍。

I have never attended any school in the Republic of China, neither have I been expelled from university or college within the Republic of China. Should I breach any of the regulations, I will be denied admission and student status.

六、上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符合規定等情事，於入學後經查證屬實者，本人願接受貴校註銷學籍處分，絕無異議。

I authorize this school to check on all of the above information. The information above is subject to further verification. Should any information be found false after my admission to NDHU, I have no objection to be deprived of registered student status.

申請人（具結人）簽名

Applicant's signature _____

申請（具結）日期

Application date _____ month / _____ day / _____ year

Letter of Reference

Applicant Name of Applicant: _____
Mr./Ms. Last (Family Name) First Middle

Information 申請學系: _____
Department applied for _____

性別: _____ 畢業學校: _____ 在校期間: _____
Sex School Graduated From Period of Attendance

To the Recommender: Your candid assessment of the applicant named above will greatly assist the Admissions Committee. Your report will remain confidential and will be used solely for the purpose of determining whether or not, in the committee's best judgment, the candidate should be admitted to the University.

The admissions procedure requires the applicant to gather individual letters of reference (and other documents) and to submit a complete set of documents with the application. After completing this form, place it in an envelope, seal it, and sign it across the seal. Return the envelope to the applicant. We thank you for your assistance!

To be completed by the recommender.

Recommender's Signature: _____ Date: _____

Title: _____

Employer: _____

Business Address: _____
Number and Street

City State Zip

How long and in what capacity have you known the applicant?

Summary Evaluation

Please describe the applicant 's level of maturity, leadership experience, professional competence, interpersonal skills, innovative contributions, and potential for career advancement. If you can compare the applicant with his or her peers, we would welcome such a comparison. If you prefer, you may type the entire statement on your own stationery.

Using the chart below, please rate the applicant relative to other students or employees whom you have known in a similar capacity.

	Not observed	Below Average (lower25%)	Average (top 50%)	Good (top25%)	Very Good (top 10%)	Excellent (top 2%)
Judgment						
Ability to work with others						
Creativity						
Maturity						
Dependability						
Communication skills: oral						
Communication skills: written						
Ability to analyze a problem and formulate a solution						
Enthusiasm						
Potential for career advancement						

Programs of Study

Program	Degree offered		
	Bachelor	Master	Ph.D.
College of Sciences and Engineering			
Applied Mathematics	V	V	V
Computer Science & Information Engineering	V	V	V
Chemistry	V	V	V
Biotechnology		V	
Life Science	V		
Physics	V	V	V
Electrical Engineering	V	V	V
Materials Science & Engineering	V	V	V
College of Management			
Natural Resources and Environmental Studies			V
Natural Resources Management		V	
Business Administration	V	V	V
International Business	V	V	
Information Management	V		
Accounting	V		
Tourism and Recreation Management		V	
Environmental Policy Management		V	
Global Operations Strategy and Logistics Management		V	
Finance	V		
College of Humanities and Social Sciences			
Financial & Economic Law		V	
International Economics		V	
Economics	V		V
Education		V	
Chinese Literature	V	V	V
Comparative Literature			V
English	V		
Creative Writing and English Literature		V	
Sports and Leisure Studies	V		
History	V		
Clinical and Counseling Psychology	V		
Public Administration		V	
College of Indigenous studies			
Development for Indigenous Peoples		V	
Ethnic Relations and Culture		V	V
Language and Communication of Indigenous Peoples	V		
Culture of Indigenous Peoples	V		
Indigenous Arts		V	
College of Marine Sciences			
Marine Biodiversity and Evolutionary Biology		V	
Marine biotechnology		V	

繳交資料記錄表

Records for Document Submission

(申請人務必就已繳交之資料，在下面表格之繳交註記欄內打✓)

Please tick the items that you have submitted

中文姓名 _____ 聯絡電話 _____
Chinese Name : _____ Phone Number : _____
英文姓名 _____ 傳真號碼 _____
English Name : _____ Fax Number : _____
申請系所 _____
Department or Institute _____

請將報名所需資料再詳細檢查一遍，為避免您有遺漏，於以下所列項目一一檢查，確定備妥後，於□中打V。

Please check all the following items included in the application package.

- ☐ 入學申請表一份(二吋半身脫帽照片，已完全填妥。)
Application form(A Photo taken in the last 6 months must be attach to the form)
- ☐ 附上推薦書二封，推薦老師已於推薦書之信封封口上簽名或蓋章。
Two letters of recommendation, signed on the sealed envelopes.
- ☐ 畢業證書影本(需附台灣駐外單位或申請人該國之駐台使館或代表處驗證之中文或英文翻譯本並加蓋認證章戳)及該學程之全部成績英譯本(該成績單需由畢業學校加蓋章戳或鋼印)
A photocopy of the applicant's diploma from a secondary school or a college(its Chinese or English version certified by a notary public must be attached)and an official transcript in English from a secondary school or a college previously attended or is attending.
- ☐ 曾為雙重國籍者須附喪失中華民國國籍許可證書
A foreign national with a former ROC nationality must attach the certificate of the loss of nationality of the Republic of China.
- ☐ 選讀生須繳交居留證影本。
Those applying to become non-degree students must attach a photocopy of ROC alien resident certificate.
- ☐ 最近六個月內健康證明書(含人類免疫缺乏病毒有關檢查)。
A health certificate valid with the last 6 months including HIV test.
- ☐ 留學計畫書一份。A copy of the plan of study.
- ☐ 財力證明書一份。Proof of financial ability.
- ☐ 具結書。Declaration.

請在下面清楚地填寫通訊地址，以便寄發資料。

Please write your mailing address clearly in the blank space below so that we can mail the information to you.

To : (Name)

(Address)